

# FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

FICHE D'HOMOLOGATION CONFORME A L'ANNEXE J DU CODE SPORTIF INTERNATIONAL  
POUR LES VOITURES DES GROUPES 1 A 5

BOOK OF RECOGNITION IN ACCORDANCE WITH APPENDIX J TO THE INTERNATIONAL  
SPORTING CODE FOR CARS OF GROUPS 1 TO 5

Constructeur/Manufacturer RENAULT Modèle / Model R 20 TX  
Cylindrée / Cylinder capacity 2165 cm<sup>3</sup>  
Constructeur du châssis / Chassis Manufacturer RENAULT  
Constructeur du moteur / Engine Manufacturer RENAULT (réalisation française de mécanique)  
Homologation valable à partir du / Recognition valid as from -1.AVR.1981 FISA - Transfert en Gr.A  
Modèle homologué en groupe 1 Numéro d'homologation / Recognition number 5830  
Model recognized in group  
Photo A : voiture vue de 3/4 AV Photo B : voiture vue de 3/4 AR  
Photo A : 3/4 view of car from front Photo B : 3/4 view of car from rear



## CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES / GENERAL CHARACTERISTICS :

- 1) Mode de construction : construction ~~separée~~ <sup>XXXXXX</sup> / monocoque.  
Type of car construction : separate / unitary construction.
- 2) Matériau du châssis tôle d'acier Matériau de la carrosserie tôle d'acier  
Material of chassis Material of coachwork
- 3) Empattement droit 2671 mm Gauche 2671 mm  
Wheelbase right Left
- 4) Largeur de la carrosserie mesurée aux axes AV 1702 mm  
Width of bodywork measured at front axle
- 5) Largeur de la carrosserie mesurée aux axes AR 1718 mm  
Width of bodywork measured at rear axle
- 6) Longueur hors-tout avec pare-chocs 4520 mm Sans pare-chocs 4438 mm  
Overall length with bumpers Without bumpers
- 7) Type de suspension : AV indépendante AR indépendante à bras transversal porteur  
Type of suspension : Front bras superposés Rear et bras longitudinal

(Photo D)

(Photo E)

Signature et cachet de  
l'autorité sportive nationale.

Signature et cachet  
de la F.I.A.,





**MOTEUR :**

- 8) Cycle 4 temps
- 9) Nombre et disposition des cylindres 4 en ligne inclinés à 15°  
 Number and disposition of cylinders
- 10) Système de refroidissement liquide  
 Cooling system
- 11) Emplacement et position du moteur coffre avant, longitudinal, incliné de 15° sur la gauche  
 Location and position of engine
- 12) Matériau du bloc moteur alliage d'aluminium  
 Material of engine block
- 13) Roues motrices : AV - ~~AR~~ Avant  
 Drive wheels : Front - Rear
- 14) Emplacement de la boîte de vitesses vers l'arrière en arrière de l'axe avant  
 Location of gear-box

**CARROSSERIE ET ÉQUIPEMENT INTÉRIEUR / COACHWORK AND INTERIOR**

- 20) Nombre de portes 4  
 Number of doors
- 21) Matériau des portes : AV tôle d'acier AR tôle d'acier  
 Material of doors : Front tôle d'acier Rear tôle d'acier
- 22) Matériau du capot moteur tôle d'acier  
 Material of bonnet
- 23) Matériau du capot coffre tôle d'acier  
 Material of boot lid
- 24) Matériau de la lunette AR verre de sécurité (lunette chauffante)  
 Material of rear window
- 25) Matériau du pare-brise verre feuilleté  
 Material of windscreen
- 26) Matériau des glaces des portières AV verre de sécurité  
 Material of front door windows
- 27) Matériau des glaces des portières AR verre de sécurité  
 Material of rear door windows
- 28) Système d'ouverture des vitres portières AV électrique AR mécanique  
 Sliding system of door windows Front électrique Rear mécanique
- 29) Matériau des glaces de custode verre de sécurité  
 Material of rear quarter lights
- 30) Poids siège (s) AV (enlevés de la voiture avec dossiers, glissières et supports) drap 15,2 kg -simili 15,3 kg  
 Weight of front seat(s) (complete with supports and rails, out of the car)
- 31) Matériau du pare-choc AV lame d'acier avec bande de caoutchouc Poids 8,2 kg  
 Front bumper material lame d'acier avec bande de caoutchouc Weight
- 32) Matériau du pare-choc AR lame d'acier avec bande de caoutchouc Poids 8 kg  
 Rear bumper material lame d'acier avec bande de caoutchouc Weight
- 33) Ventilation : oui ~~non~~ / yes ~~no~~





**DIRECTION / STEERING**

- 40) Type à crémaillère  
 41) Servo-assistance oui par verin intégré  
 42) Rapport - 17,1 : 1

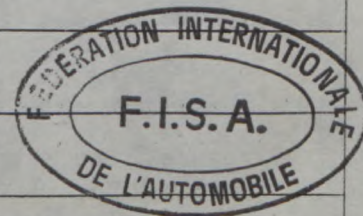
**SUSPENSION**

- 45) Suspension AV (photo-D) Type de ressort hélicoïdal  
 Front suspension (photo D) Type of spring  
 46) Nombre d'amortisseurs 1 par côté  
 Number of shock absorbers  
 47) Suspension AR (Photo E) Type de ressort hélicoïdal  
 Rear suspension (Photo E) Type of spring  
 48) Nombre d'amortisseurs 1 par côté  
 Number of shock absorbers  
 49) Système de fixation des roues 4 écrous  
 Method of fixation of wheels

**FREINS - BRAKES**

- 50) Système hydraulique  
 Method of operation  
 51) Servo frein (si prévu) Type : à dépression  
 Servo assistance (if fitted) Type :  
 52) Nombre de maîtres-cylindres 1 (tandem)  
 Number of master-cylinders

	AVANT / FRONT	ARRIERE / REAR
53) Nombre de cylindres par roue Number of cylinders per wheel	1	1
54) Alésage Bore	54 mm	22 mm
<b>Freins à tambour / Drum brakes</b>		
55) Diamètre intérieur Inside diameter		228,5 mm
56) Nombre de mâchoires par frein Number of shoes per brake		2
57) Surface de freinage par frein Total area per brake		287,2 cm <sup>2</sup>
<b>Freins à disques/Disc brakes</b>		
58) Largeur des sabots Width of brake linings	53 mm	
59) Nombre de sabots par frein Number of pads per brake	2	
60) Surface de freinage par frein Total area per brake	664,7 cm <sup>2</sup>	

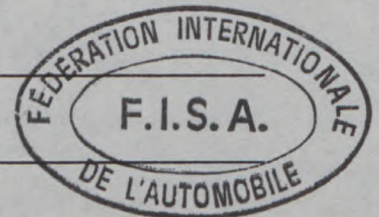




**MOTEUR / ENGINE**

FISA = Transfert en Gr.A

- 65) Alésage 88 mm  
Bore
- 67) Course 89 mm  
Stroke
- 68) Cylindrée totale 2165 cm3  
Total cylinder-capacity
- 69) Cylindrée maximum autorisée 2193,48 cm3  
Maximum cylinder-capacity allowed
- 70) Culasse : matériau alliage d'aluminium  
Head : material
- 71) Nombre 1  
Number
- 72) Type de vilebrequin monobloc  
Type of crankshaft
- Coulé / estampé coulé  
Moulded / stamped
- 73) Nombre de paliers de vilebrequin 5  
Number of crankshaft main bearings
- 74) Diamètre maximal des manetons de vilebrequin 52,296 mm  
Maximum diameter of the big end journal
- 75) Tête de bielle : type coussinets minces diamètre 60 mm  
Connecting rod big end type
- 76) Matériau des chapeaux des paliers de vilebrequin fonte  
Material of bearing cap
- 77) Matériau du volant moteur fonte  
Material of flywheel
- 78) Matériau du vilebrequin fonte  
Crankshaft material
- 79) Matériau de la bielle acier  
Connecting rod material
- 80) Système de graissage : ~~carte sec~~ carter humide carter humide  
Lubrication system : dry-sump - oil in sump
- 81) Nombre de pompes à huile 1  
Number of oil pumps



**Moteur 4 temps / 4 stroke engines**

- 82) Nombre d'arbres à cames 1 Emplacement en tête  
Number of camshafts Location
- 83) Système de commande courroie  
Type of camshaft drive
- 84) Système de commande des soupapes culbuteurs  
Type of valve operation
- 85) Nombre de soupapes d'admission par cylindre 1  
Number of inlet valves per cylinder
- 86) Nombre de soupapes d'échappement par cylindre 1  
Number of exhaust valves per cylinder
- 87) Nombre de distributeurs 1  
Number of distributors
- 88) Nombre de bougies par cylindre 1  
Number of spark plug per cylinder







Photo C



Photo D

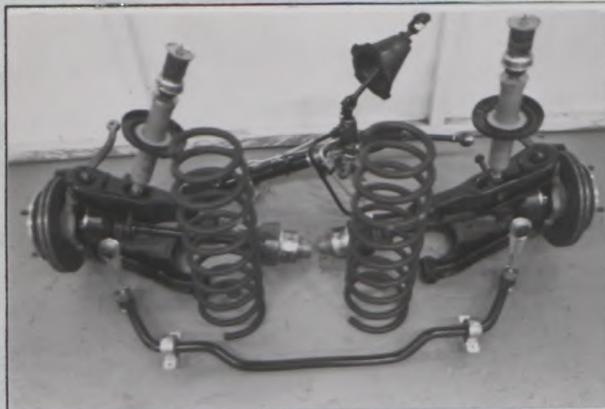


Photo E



Photo F

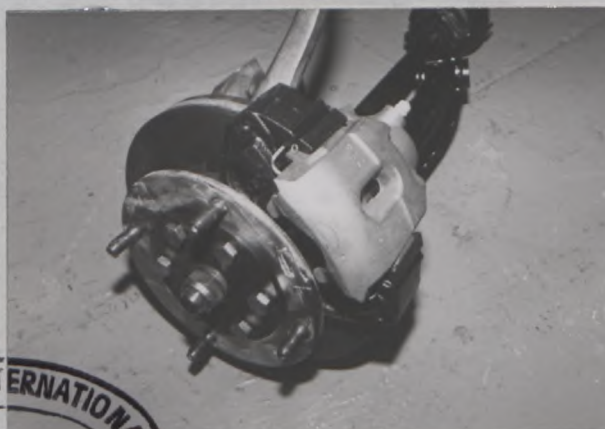


Photo G



Photo H

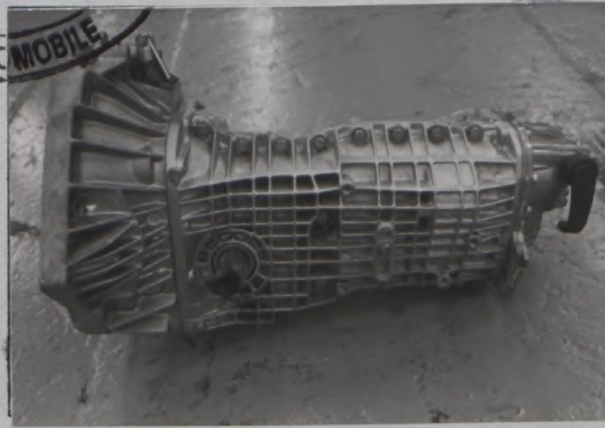


Photo I

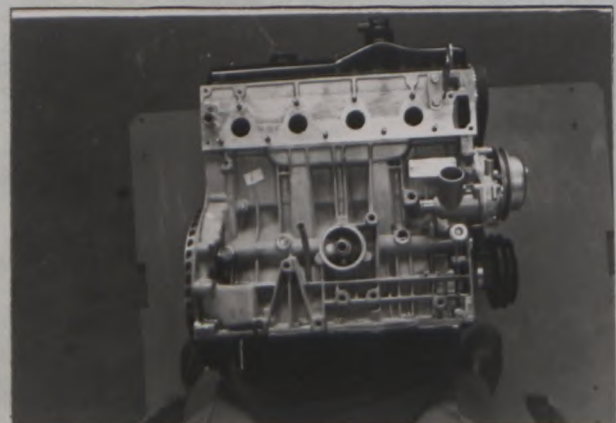
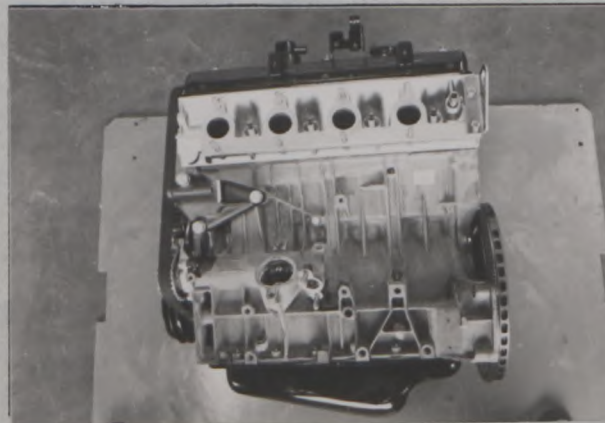


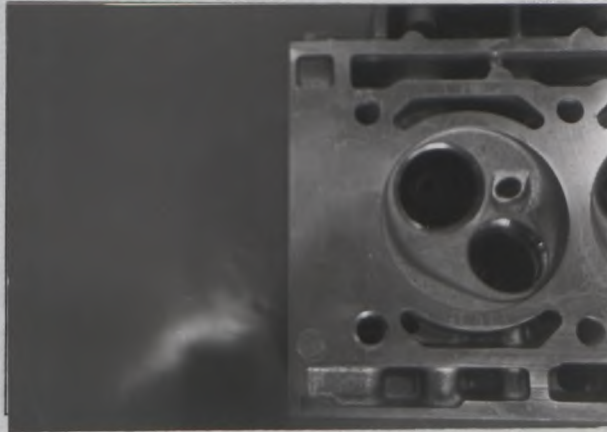
Photo J



FÉDÉRATION INTERNATIONALE  
F.I.S.A.  
DE L'AUTOMOBILE



Photo K



**Informations supplémentaires**  
**Additional informations.**

Porte à faux avant : 968 mm

Porte à faux arrière = 881 mm

61) Epaisseur des disques de freins avant = 20 mm

62) Diamètre des disques de freins avant = 252 mm

- Matériau des étriers de freins avant - Nez en fonte, cylindre en aluminium.





FISA = Transfert en Gr.A

COMPLÉMENT POUR LES GROUPES 1 ET 3  
DU CODE SPORTIF INTERNATIONAL

ADDITIONAL DATA FOR GROUPS 1 AND 3  
TO THE INTERNATIONAL SPORTING CODE

**CAPACITÉS ET DIMENSIONS / CAPACITIES AND DIMENSIONS**

- 110) Voie AV / Front track 1444 mm
- 111) Voie AR / Rear track 1436 mm
- 112) Garde au sol (pour vérification de la voie) véhicule à vide en ordre de marche (pleins faits) les hauteurs sont mesurées au droit des roues  
Ground clearance (for verification of the track) ligne 0/sol à l'AV = 190 mm à l'AR = 237 mm
- 113) Hauteur hors-tout de la voiture / Overall height of the car à vide 1430 mm/en charge 1360 mm
- 114) Capacité du réservoir d'essence (y compris la réserve) 67 litres  
Fuel tank capacity (including reserve)
- 115) Nombre de places 5 116) Poids 1200 kg  
Seating capacity Weight

**EQUIPEMENT ET GARNITURES / ACCESSORIES AND UPHOLSTERY**

- 120) Chauffage intérieur : oui - ~~non~~  
Interior heating : yes - ~~no~~
- 121) Climatisation (sur option) : oui - ~~non~~  
Air conditioning (in option) : yes - ~~no~~

- 122) Sièges AV : type sièges séparés  
Front seats : type
- 123) Sièges AR : type banquette  
Rear seats : type



**ROUES / WHEELS**

- 124) Matériau tôle d'acier  
Matériel
- 125) Poids unitaire (roue nue) 8,7 kg (tolérance ± 5%)  
Unitary weight (bare wheel)
- 126) Diamètre de la jante 355,6 mm  
Rim diameter
- 127) Largeur de la jante 139,7 mm  
Rim width

**SUSPENSION**

- 130) Stabilisateur AV (si prévu) barre anti-roulis  
Front stabilizer (if fitted)
- 131) Stabilisateur AR (si prévu) barre anti-roulis  
Rear stabilizer (if fitted)



**ADMISSION / INLET**

- 160) Matériau du collecteur d'admission alliage d'aluminium  
Material of inlet manifold
- 161) Diamètre extérieur des soupapes 44 mm  
Outside diameter of valves
- 162) Levée maximum des soupapes 8,83 mm  
Maximum valve lift
- 163) Nombre de ressorts par soupape 1  
Number of springs per valve
- 164) Type de ressort hélicoïdal  
Type of spring
- 165) Jeu théorique pour le calage de la distribution 0,35 mm  
Theoretical timing clearance
- 166) Avance d'ouverture (avec jeu théorique) 17  
Valves open at (With tolerance for tappet clearance indicated)
- 167) Retard de fermeture 63  
Valves close at

**ÉCHAPPEMENT / EXHAUST**

- 170) Matériau du collecteur d'échappement fonte  
Material of exhaust manifold
- 171) Diamètre extérieur des soupapes 38,5 mm  
Outside diameter of valves
- 172) Levée maximum des soupapes 8,83 mm  
Maximum valve lift
- 173) Nombre de ressorts par soupape 1  
Number of springs per valve
- 174) Type de ressort hélicoïdal  
Type of spring
- 175) Jeu théorique pour le calage de la distribution 0,35 mm  
Theoretical timing clearance
- 176) Avance d'ouverture (avec jeu théorique) 63  
Valves open at (with tolerance for tappet clearance indicated)
- 177) Retard de fermeture 17  
Valves close at



**ALIMENTATION PAR CARBURATEURS / CARBURATION**

- 180) Nombre de carburateurs 1  
Number of carburetors
- 181) Type double corps vertical
- 182) Marque Weber 183) Modèle 32 x 36 DARA  
Make Model
- 184) Nombre de passages de gaz par carburateur 2  
Number of mixture passages per carburetor



**MOTEUR / ENGINE**

- 135) Cylindrée par cylindre / Capacity per cylinder 541,25 cm3
- 136) Chemises : oui / ~~non~~  
Sleeves : yes / ~~no~~
- 137) Nombre d'orifices d'admission par cylindres 1  
Number of inlet ports per cylinder
- 138) Nombre d'orifices d'échappement par cylindre 1  
Number of exhaust ports per cylinder
- 139) Rapport volumétrique 9,2 : 1  
Compression ratio
- 140a) Volume de la chambre de combustion (minimum) 66 cm3  
Volume of the combustion chamber
- 140b) Volume de la chambre de combustion dans la culasse 58,15 cm3  
Volume of combustion chamber in head
- 141) Épaisseur du joint de culasse 1,2 mm après serrage 1,14 mm  
Thickness of head gasket inter tightened
- 142) Piston, matériau alliage d'aluminium  
Piston, material
- 143) Nombre de segments 3  
Number of rings
- 144) Distance de la médiane de l'axe du piston au sommet du piston 40,5 mm  
Distance from gudgeon pin center line to highest point of piston crown
- 145) Capacité du réservoir - carter 5,3 litres  
Capacity, lubricant
- 146) Radiateur d'huile : ~~oui~~ - non  
Oil cooler : yes - no
- 147) Capacité du circuit de refroidissement 7,7 litres 8,1 litres (avec climatisation)  
Capacity of cooling system
- 148) Ventilateur (si prévu), diamètre 280 mm Matériau plastique  
Cooling fan (if fitted), diameter Material
- 149) Nombre de pales du ventilateur 10  
Number of fan blades
- 150) Paliers vilebrequin, type coussinets minces diamètre 62,892 mm  
Crankshaft main bearings, type diameter
- 151) Poids volant (nu) 7,6 kg  
Weight of flywheel (clean)
- 152) Poids du volant avec couronne de démarreur 8,100 kg  
Weight of flywheel with starter ring
- 153) Poids du volant avec embrayage 13,850 kg  
Weight of flywheel with clutch
- 154) Poids du vilebrequin 20,100 kg  
Weight of crankshaft
- 155) Poids de la bielle 0,980 kg  
Weight of con-rod
- 156) Poids du piston avec axe et segments 0,700 kg  
Weight of piston with rings and pin





**TRANSMISSION AUX ROUES / WHEEL DRIVE**

**Embrayage / clutch**

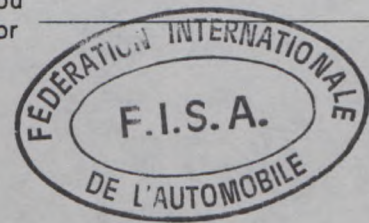
- 210) Type monodisque à sec
- 211) Diamètre / Diameter 215 mm
- 212) Diamètre des garnitures : intérieur 145 mm extérieur 215 mm  
Diameter of linings : interior outside
- 213) Nombre de disques 1  
Number of discs

**Boîte de vitesses / Gear-box**

- 215) Nombre de rapports AV synchronisés 5  
Number of forward synchronised ratios
- 216) Emplacement de la commande au plancher  
Location of the gear lever
- 217) Boîte automatique - emplacement de la commande sur pontet  
Automatic gear-box - location of gear lever
- 218) Surmultiplication - type \_\_\_\_\_  
Overdrive type
- 219) Rapport de surmultiplication \_\_\_\_\_  
Overdrive ratio

**Pont moteur - Final drive**

- 220) Type du pont autobloquant (si prévu) \_\_\_\_\_  
Type of limited slip differential (if provided)
- 221) Nombre de dents du couple conique 9 x 37 ou \_\_\_\_\_  
Number of teeth of final drive or
- 222) Rapport au couple conique 4, 111 ou \_\_\_\_\_  
Final drive ratio or





185) Diamètre de la tubulure de gaz à la sortie du carburateur 1er corps 32 2ème corps 36  
 Flange hole diameter of exit port of carburettor

186) Diamètre du diffuseur au point d'étranglement maximum 1er corps 26 2ème corps 28  
 Minimum diameter of venturi

**Injection** (si prévue) (if fitted)

187) Marque de la pompe \_\_\_\_\_  
 Make of pump

188) Nombre de pistons \_\_\_\_\_  
 Number of plungers

189) Modèle ou type de la pompe \_\_\_\_\_  
 Model or type of pump

190) Nombre total d'injecteurs \_\_\_\_\_  
 Total number of injectors

191) Emplacement des injecteurs \_\_\_\_\_  
 Location of injectors

192) Diamètre de la pipe d'admission au point de passage le plus étroit \_\_\_\_\_  
 Minimum diameter of inlet pipe

**ÉQUIPEMENT DU MOTEUR / ENGINE ACCESSORIES**

195) Pompe à essence - mécanique  électrique  mécanique  
 Fuel pump - mechanical and/or electrical

196) Nombre 1  
 Number

197) Type du système d'allumage bobine  
 Type of ignition system

198) Nombre de bobines 1  
 Number of ignition coils

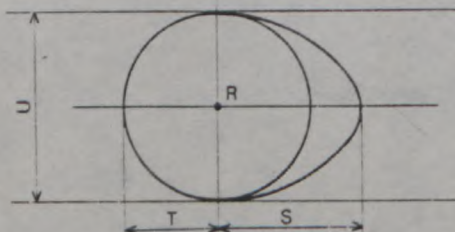
199) Génératrice : type alternateur Nombre 1  
 Generator : type Number

200) Système d'entraînement courroie  
 Method of drive

201) Batterie / Battery  
 a) Tension 12 volts b) Emplacement coffre avant  
 Voltage Location

205) Arbres à cames / Camshaft

R : Centre



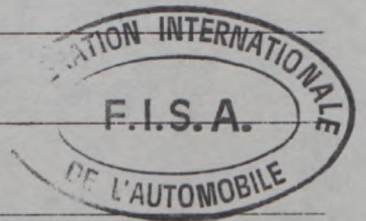
Came admission  
 Inlet cam

Came échappement  
 Exhaust cam

S = 19,888 mm \_\_\_\_\_ inches S = 19,888 mm \_\_\_\_\_ inches

T = 14,3 mm \_\_\_\_\_ inches T = 14,3 mm \_\_\_\_\_ inches

U = 28,6 mm \_\_\_\_\_ inches U = 28,6 mm \_\_\_\_\_ inches

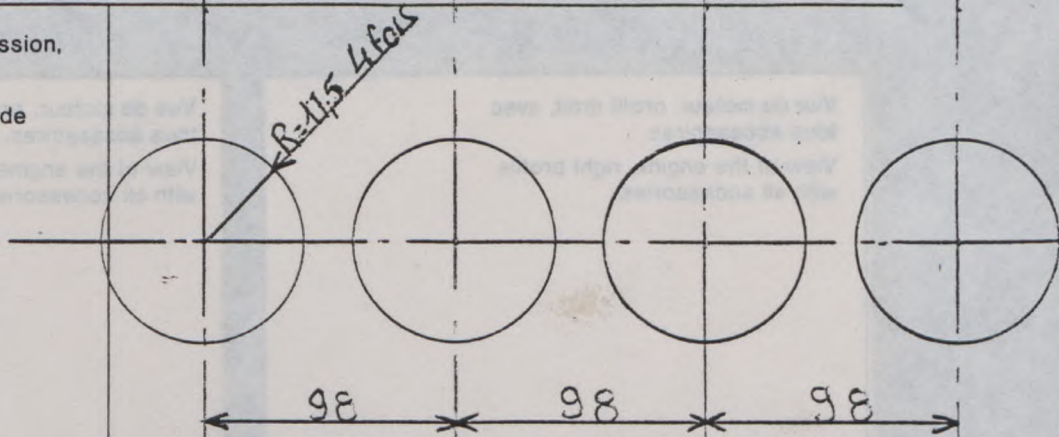




Dessin orifices collecteur admission, face côté culasse.

Drawing inlet manifold ports, side of cylinderhead.

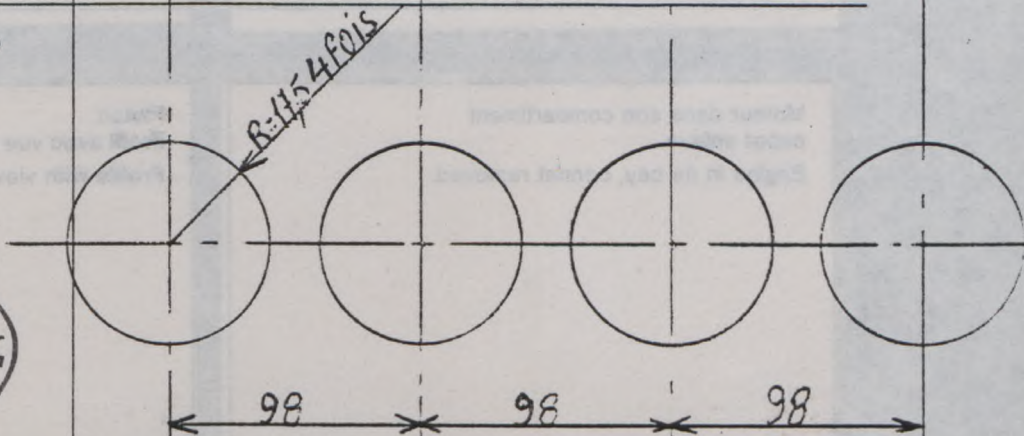
avec dimensions  
with



Dessin orifices admission culasse face collecteur.

Drawing of entrance to inlet port of cylinderhead.

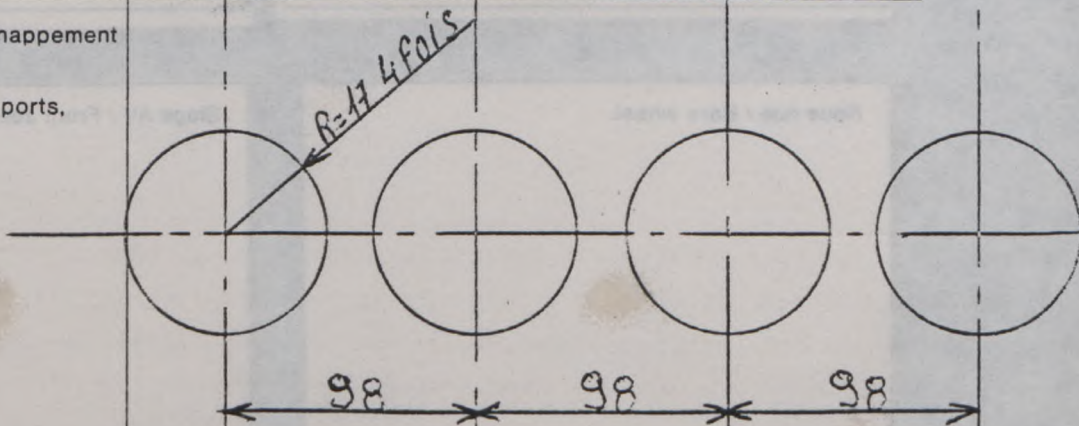
avec dimensions  
with



Dessin orifices collecteur échappement face côté culasse.

Drawing of exhaust manifold ports, side of cylinderhead.

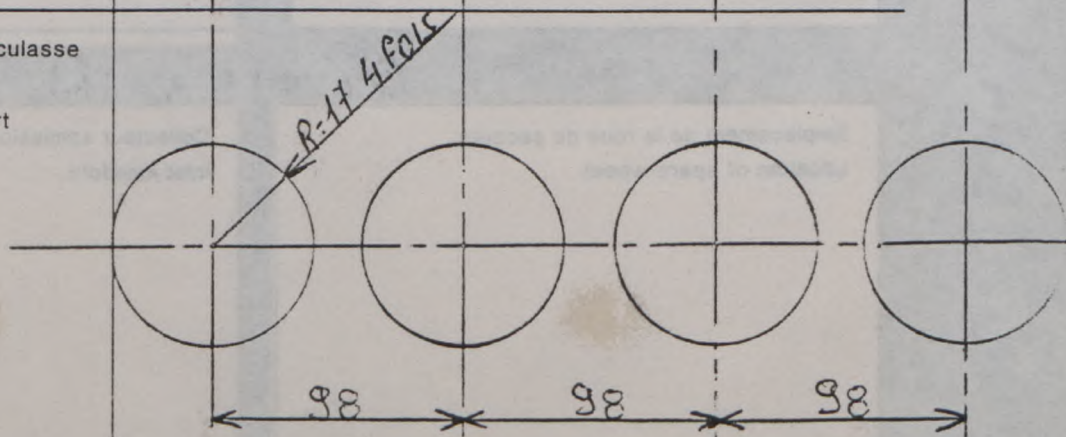
avec dimensions  
with



Dessin orifices échappement culasse face collecteur.

Drawing of exit to exhaust port cylinderhead.

avec dimensions  
with





FISA = Transfert en Gr.A  
Photo L

Photo K

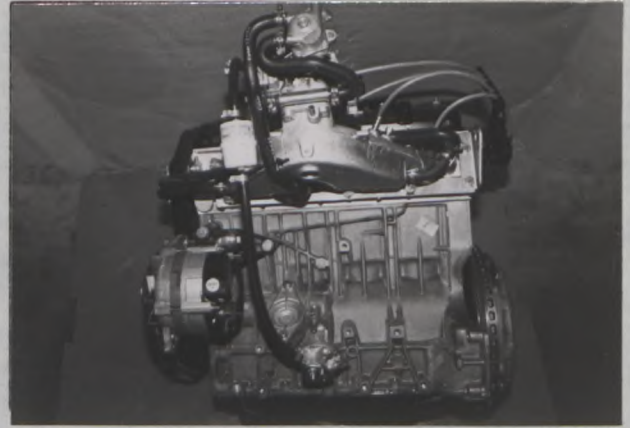
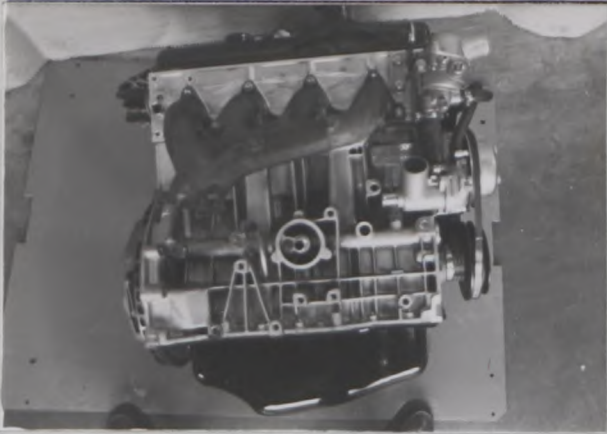


Photo M

Photo N

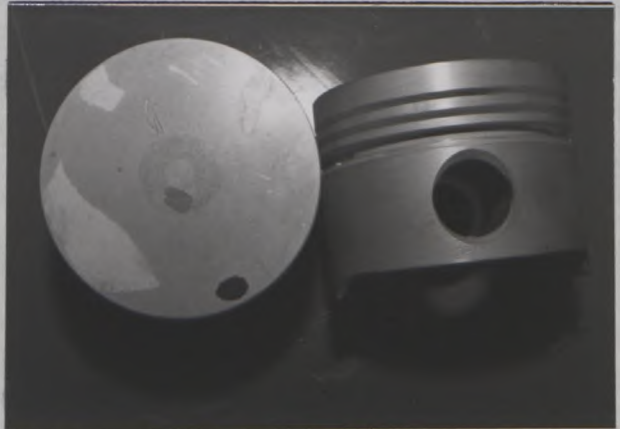
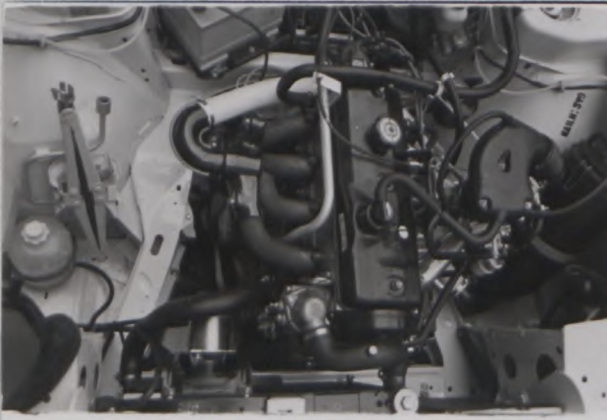


Photo P

Photo Q

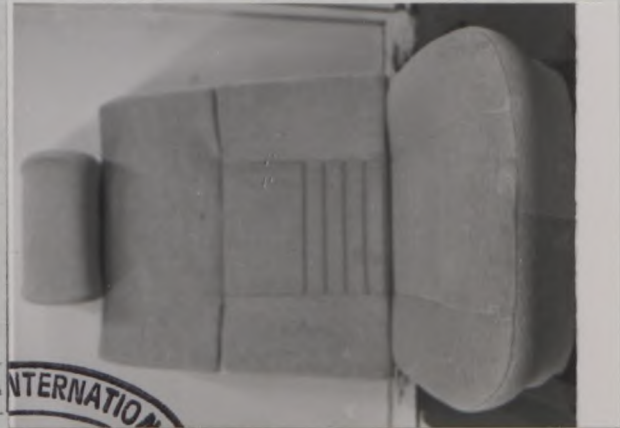


Photo R

Photo S



FEDERATION INTERNATIONALE  
F.I.S.A.  
DE L'AUTOMOBILE



FISA - Transfert en Gr.A

Photo T

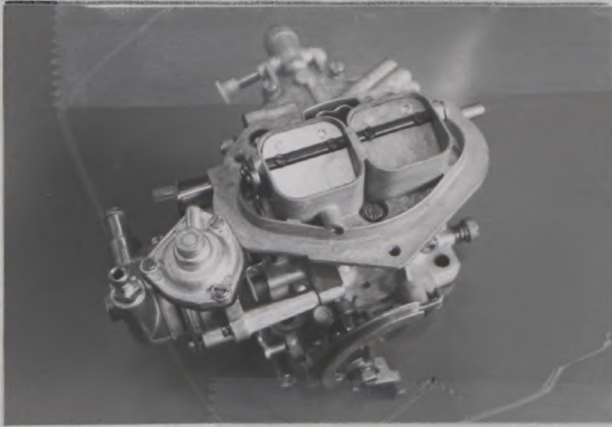


Photo U

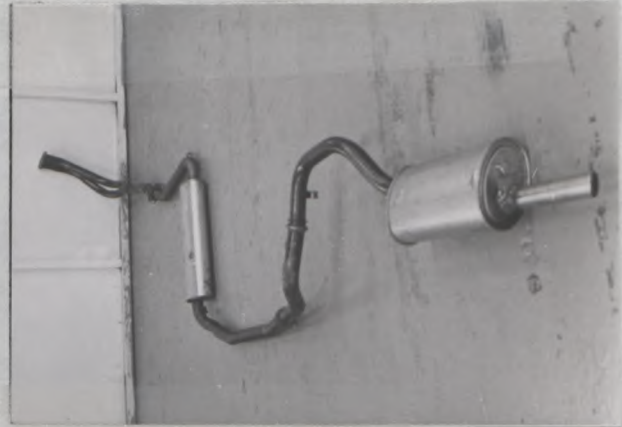


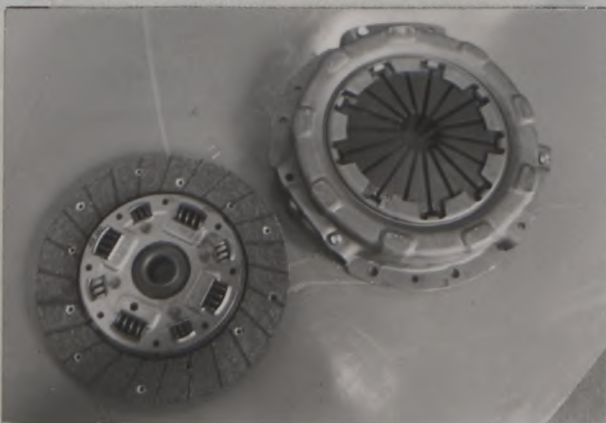
Photo V



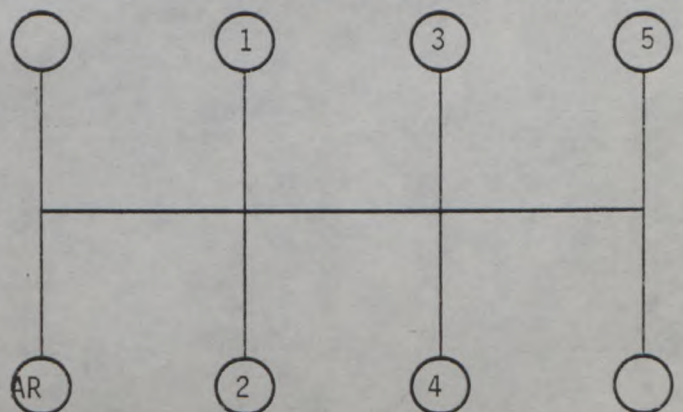
**Informations supplémentaires**  
**Additional informations**

204) Diamètre des orifices de sortie du collecteur d'échappement : 2 x 42 mm

Photo W

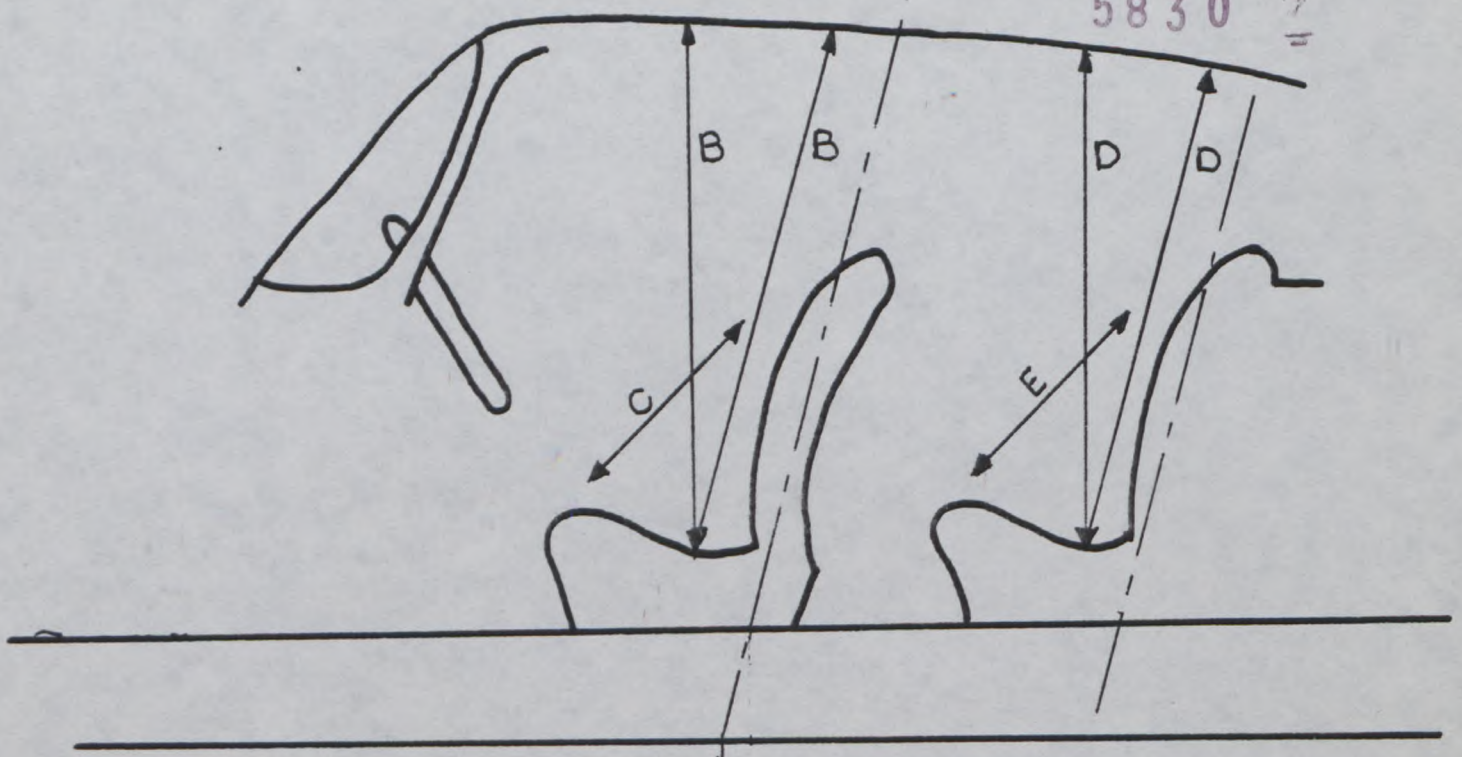


**Grille de vitesses**  
**Gear change gate**



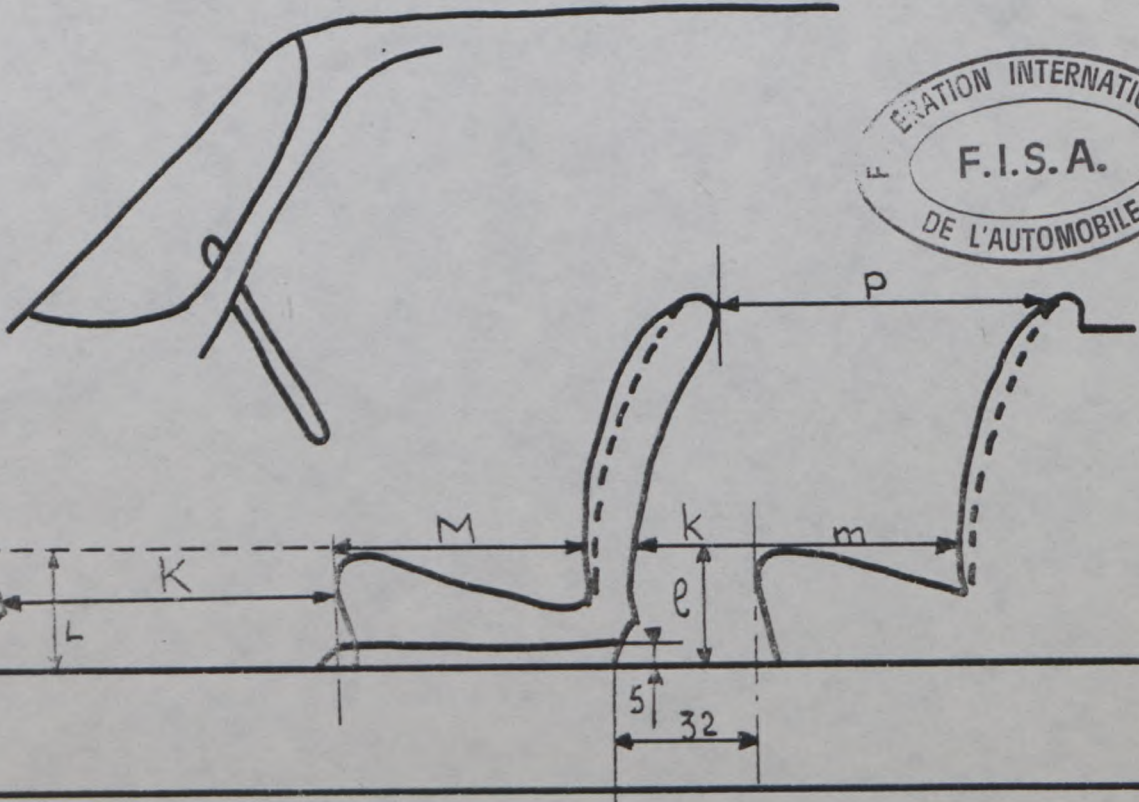


5830



- B VERTICAL = 93 cm
- B PARALLELE AU DOSSIER = 95 cm
- D VERTICAL = 93cm
- D PARALLELE AU DOSSIER = 94 cm
- K + L + M = 124 cm
- k + l + m = 109 cm

- C = 146 cm
- E = 145 cm
- P = 84 cm
- K = 46 cm
- L = 31 cm
- M = 47 cm
- k = 26 cm
- l = 36 cm
- m = 47 cm



PLACE DISPONIBLE POUR LES PIEDS DE CHAQUE PASSAGER AR

- HAUTEUR = supérieure à 5 cm
- LONGUEUR = supérieure à 32 cm
- LARGEUR = 46 cm



5830

FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

**CERTIFICAT DE PRODUCTION  
PRODUCTION CERTIFICATE**



Constructeur **RENAULT**  
Manufacturer .....

Date **22 janvier 1981**  
.....

Modèle de voiture **R. 1279**  
Car Model .....

Type ou désignation commerciale / Type or commercial  
designation **RENAULT 20 TX**  
**127920 - 127921**

Période de production de **Juin 1980**  
Production period from .....

Production mensuelle  
Monthly production .....

à/ to **Octobre 1980**.....

Je soussigné certifie que la production mentionnée ci-dessus s'entend pour des voitures entièrement terminées, identiques et conformes à la fiche d'homologation présentée pour ce modèle.

I hereby certify that the production mentioned hereabove concerns cars which are entirely completed, identical and in conformity with the recognition form submitted for the said model.

Signature .....

Fonction **DIRECTEUR DE LA PRODUCTION**  
Position .....

	Mois/Année Month/year	Nombre Number
1	Juin 1980	1 411
2	Juillet 1980	1 913
3	Septembre 1980	1 331
4	Octobre 1980	1 173
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
TOTAL		5 828
Observations Remarks		







5830 TRANSF.

Base 16 pages